DECCA
JOAN SUTHERLAND
complete DECCA studio recitals

JOAN SUTHERLAND
complete DECCA studio recitals

OPERATIC ARIAS

CD 1 478 3264 46.56

1 Ancor non giunse! … Regnava nel silenzio (Lucia) 13.09
Lucia di Lammermoor Donizetti; Cammarano
Nadine Sautereau (Alisa)

2 Surta è la notte … Ernani! Ernani, involami (Elvira) 8.01
Ernani Verdi; Piave

3 Mercè, dilette amiche (Bolero) (Elena) 3.29
I vespri siciliani Verdi; Scribe, Duveyrier

4 Ah! tardai troppo … O luce di quest'anima (Linda) 6.14
Linda di Chamounix Donizetti; Rossi

5 Il dolce suono mi colpì di sua voce! … Ardon gl'incensi (Mad Scene) (Lucia) 16.10
Lucia di Lammermoor Donizetti; Cammarano
Chœur de l'Opéra de Paris (Chorus master: René Duclos)

Joan Sutherland soprano
Orchestre des Concerts du Conservatoire / Nello Santi

ADD

Recording location: Maison de la Chimie, Paris, 28–30 April 1959
Recording producer: Ray Minshull
Recording engineer: Kenneth Wilkinson
Original LP release: SXL 2159
℗ 1959 Decca Music Group Limited

THE ART OF THE PRIMA DONNA

CD 2 478 3265 52.38

1	The soldier tir'd (Mandane) *Artaxerxes* Arne; Arne, after Metastasio	4.04
2	Let the bright Seraphim (Israelite Woman) *Samson* Handel; Hamilton, after Milton	5.52
3	Sediziose voci … Casta diva … Ah! bello a me ritorna (Norma) *Norma* Bellini; Romani	12.45
4	Son vergin vezzosa (Polonaise) (Elvira) *I puritani* Bellini; Pepoli	3.02
5	Bel raggio lusinghier (Semiramide) *Semiramide* Rossini; Rossi	6.35
6	O rendetemi la speme … Qui la voce … Vien, diletto (Elvira) *I puritani* Bellini; Pepoli	6.57
7	Care compagne … Come per me sereno … Sovra il sen (Amina) *La sonnambula* Bellini; Romani	8.24
8	Ô Dieu! que de bijoux … Ah! je ris de me voir si belle (Marguerite) *Faust* Gounod; Barbier, Carré	4.39

CD 3 478 3266 55.54

1	Ah! Je veux vivre (Juliette) *Roméo et Juliette* Gounod; Barbier, Carré	3.29
2	Mia madre aveva una povera ancella … Piangea cantando (Desdemona) *Otello* Verdi; Boito	8.03

3	Martern aller Arten (Konstanze) *Die Entführung aus dem Serail* Mozart; Bretzner	8.42
4	È strano … Ah, fors'è lui … Sempre libera (Violetta) *La traviata* Verdi; Piave	6.42
5	À vos jeux, mes amis (Ophélie) *Hamlet* Thomas; Barbier, Carré	8.47
6	Ah! Où va la jeune Indoue (Bell Song) (Lakmé) *Lakmé* Delibes; Gondinet, Gille	7.50
7	Ô beau pays de la Touraine! (Marguerite) *Les Huguenots* Meyerbeer; Scribe, Deschamps	5.40
8	Gualtier Maldè … Caro nome (Gilda) *Rigoletto* Verdi; Piave	6.19

Joan Sutherland soprano
Orchestra and Chorus of the Royal Opera House, Covent Garden
(Chorus master: Douglas Robinson)
Francesco Molinari-Pradelli

ADD

Recording location: Kingsway Hall, London, 15–18 August 1960
Recording producer: James Walker
Recording engineer: Kenneth Wilkinson
Original LP release: SXL 2256-7
℗ 1960 Decca Music Group Limited

COMMAND PERFORMANCE

CD 4 478 3267 49.42

1	Ocean! thou mighty monster (Ozean! du Ungeheuer!) (Reiza) *Oberon* Weber; Planché	8.15
2	De cet affreux combat je sors l'âme brisée ... Pleurez, mes yeux! (Chimène) *Le Cid* Massenet; D'Ennery, Gallet, Blau	5.32
3	Dieu! Comme cette nuit est lente à se dissiper! … Ombre légère qui suis mes pas (Shadow Song) (Dinorah) *Dinorah* Meyerbeer; Barbier, Carré	8.00
4	Qual fiamma avea nel guardo! … Stridono lassù (Nedda) *Pagliacci* Leoncavallo	4.17
5	Dall'infame banchetto io m'involai … Tu del mio Carlo al seno volasti (Amalia) *I masnadieri* Verdi; Maffei, after Schiller John Dobson (Arminio)	8.59
6	Che!… e segnar questa mano potrebbe l'onta mia? … Tu puniscimi, o Signore (Luisa) *Luisa Miller* Verdi; Cammarano, after Schiller	3.01
7	Come tacer … Vorrei spiegarvi il giubilo (Fanny) *La cambiale di matrimonio* Rossini; Rossi	5.26
8	Eccomi pronta … Deh, se un'urna è a me concessa (Beatrice) *Beatrice di Tenda* Bellini; Romani Ambrosian Singers	6.12

CD 5 478 3268 42.30

1 The Gypsy and the Bird ("A gipsy, roaming thro' the meadows") 2.49
Benedict; Oxenford
Alexander Murray *flute*

2 Parla! ("Più nel dubbio non farmi penare") 4.11
Arditi; Aldighieri

3 Io non sono piu l'Annetta (Annetta) 3.08
Crispino e la comare F. & L. Ricci; Piave

4 Ideale ("Io ti seguii com'iride di pace") 3.01
Tosti; Errico
Richard Bonynge *piano*

5 Il bacio ("Sulle labbra se potessi dolce un bacio ti darei") 3.56
Arditi; Aldighieri

6 La Serenata ("Vola, o serenata; la mia diletta è sola") 3.47
Tosti; Cesareo
Richard Bonynge *piano*

7 Mattinata ("L'aurora di bianco vestita già l'uscio dischiude al gran sol") 1.46
Leoncavallo

8 Lo! here the gentle lark — Bishop; Shakespeare 4.07
Alexander Murray *flute*

9 The Last Rose of Summer ("'Tis the last rose of summer") (Lady Harriet Durham) 3.11
Martha Flotow; Riese, Thomas Moore

10 Scenes that are brightest may charm awhile (Maritana) 3.40
Maritana Wallace; Fitzball

11 I dreamt I dwelt in marble halls (Arline) 4.31
The Bohemian Girl Balfe; Bunn

12 Home, sweet home ("Mid pleasures and palaces though we may roam") 4.23
Clari, the Maid of Milan Bishop; Payne
Tina Bonafacio *harp*

Joan Sutherland soprano
London Symphony Orchestra / Richard Bonynge (except CD 5 4 & 6)

ADD

Recording location: Kingsway Hall, London, 26 October–3 November 1962
Recording producer: Michael Bremner
Balance engineer: Arthur Lilley
Original LP release: SET 247-8
℗ 1963 Decca Music Group Limited

THE AGE OF BEL CANTO

CD 6 478 3269 52.09

1	Furia di donna irata (Cecchina*) *La buona figliuola* Piccinni; Goldoni, after Richardson	3.04
2	Care selve (Meleagro+) *Atalanta* Handel; anon. after Valeriani Ambrose Gauntlett *cello obbligato*	3.03
3	Superbo di me stesso (Megacles°) *Meraspe* Lampugnani; Metastasio	3.12
4	With plaintive notes (Delilah*) *Samson* Handel; Hamilton, after Milton	5.10
5	Hence, Iris, hence away (Juno°) *Semele* Handel; Congreve	3.36
6	Mio caro ben (Sidonia*, Nino+) *Astarto* Bononcini; Rolli, after Zeno, Pariati	4.15
7	Oh! too lovely! (Arbaces°) *Artaxerxes* Arne; Arne, after Metastasio Douglas Cameron *cello obbligato*	5.26
8	Light as thistledown (Rosina*)	1.39
9	When William at eve (Rosina*) *Rosina* Shield; Brooke, after Favart	2.44
10	Voi che fausti ognor donate (Alexander+) *Il re pastore* Mozart; Metastasio	4.22

11 O zittre nicht, mein lieber Sohn! …
Zum Leiden bin ich auserkoren (Königin der Nacht*) 4.47
Die Zauberflöte Mozart; Schikaneder

12 Ich baue ganz auf deine Stärke (Belmonte+) 5.49
Die Entführung aus dem Serail Mozart; Stephanie jr, after Bretzner

13 Ma Fanchette est charmante (Thibaut+, Frontino, Fanchette*) 4.13
Angéla ou L'Atelier de Jean Cousin Gail & Boieldieu; Montcoux d'Épinay
Hubert Dawkes *harpsichord continuo*

CD 7 478 3270 57.01

1 Serbami ognor sì fido (Semiramide*, Arsaceo) 7.56
Semiramide Rossini; Rossi, after Voltaire

2 Ferme tes yeux (Masaniello+) 4.31
La Muette de Portici Auber; Scribe, Delavigne

3 Und ob die Wolke sie verhülle (Agathe*) 5.51
Der Freischütz Weber; Kind, after Apel, Laun
Nelson Cooke *cello obbligato*

4 Angiol di pace (Orombello+, Beatrice*, Agneseo) 3.24
Beatrice di Tenda Bellini; Romani, after Tedaldi-Fores

5 Tornami a dir che m'ami (Norina*, Ernesto+) 3.28
Don Pasquale Donizetti; Ruffini, Donizetti, after Anelli

6 Il segreto per esser felici (Orsino°, chorus) 3.19
Lucrezia Borgia Donizetti; Romani, after Hugo

7 Santo di patria, indefinito amor! … Allor che i forti corrono … 5.40
Da te questo or m'è concesso (Odabella*, chorus)
Attila Verdi; Solera

8 Un ritratto? … Sventurato il cor che fida (Arturo+, Alaide*) 12.47
La straniera Bellini; Romani, after D'Arlincourt

9 Ecco, ridente (Count Almaviva+) 5.04
Il barbiere di Siviglia Rossini; Sterbini, after Beaumarchais
Sydney del Monte *guitar accompaniment*

10 Bolero ("Leggero, invisibile qual aura sui fiori")° 4.25
Arditi; Rossi, after Voltaire

Joan Sutherland soprano*
Marilyn Horne mezzo-soprano°
Richard Conrad tenor+

New Symphony Orchestra of London (CD 6)
London Symphony Orchestra & Chorus (CD 7)
Richard Bonynge

ADD

Recording locations: Decca Studio No.3, West Hampstead, 7–20 June 1963 (CD 6);
Kingsway Hall, London, 25–29 June 1963 (CD 7)
Recording producer: Christopher Raeburn
Recording engineers: Arthur Bannister (CD 6), Arthur Lilley (CD 6 & CD 7)
Original LP release: SET 268-9
℗ 1964 Decca Music Group Limited

JOY TO THE WORLD

CD 8 478 3271 40.46

1	Joy to the world — Handel; Watts	1.54
2	It came upon a midnight clear — Willis; Sears	2.47
3	O holy night — Adam; De Roquemaure*	3.30
4	O divine Redeemer — Gounod	6.06
5	What Child is this — Trad./Dix	3.24
6	Adeste fideles — Wade; Oakley*	2.41
7	The Twelve Days of Christmas — Trad.*	3.10
8	Good King Wenceslas — Trad.*	2.58
	Patricia Clark *soprano* · Valda Aveling *harpsichord*	
9	Hark! the herald angels sing — Mendelssohn; Kingsley*	2.41
10	The Virgin's Slumber Song — Reger; Teschemacher	2.01
11	Ave Maria — Schubert; Scott, transl. Storck*	4.47
12	The Holly and the Ivy — Trad.*	1.18
13	Angels we have heard on high — Trad.	1.43
14	Deck the hall — Trad.	

Joan Sutherland soprano
The Ambrosian Singers*
New Philharmonia Orchestra / Richard Bonynge

All tracks arr. Douglas Gamley

ADD

Recording location: Kingsway Hall, London, May 1965
Recording producer: Ray Minshull · Recording engineers: Kenneth Wilkinson, James Lock
Original LP release: SXL 6193
℗ 1965 Decca Music Group Limited
Publishers: Universal Music Publishing Ltd 1–9, 11–14: Bote & Bock KG/Universal Music Publishing Ltd 10

NOËL COWARD ALBUM

CD 9 478 3272 47.47

1	I'll follow my secret heart *Conversation Piece* Coward	5.09
2	Never more *Conversation Piece* Coward	3.24
3	Melanie's Aria *Conversation Piece* Coward	4.43
4	Charming, charming *Conversation Piece* Coward Margreta Elkins *mezzo-soprano*, Elizabeth Robinson *soprano* Morag Beaton *singer*	3.12
5	I'll see you again *Bitter Sweet* Coward John Wakefield *tenor*	4.18
6	Zigeuner *Bitter Sweet* Coward John Leach *cimbalom*	3.33
7	Dearest love* *Operette* Coward	4.13
8	Where are the songs we sang? *Operette* Coward	3.38
9	Countess Mitzi* *Operette* Coward	2.39
10	I knew that you would be my love *After the Ball* Coward, after Wilde	3.12
11	Bright was the day *Pacific 1860* Coward	3.38
12	This is a changing world *Pacific 1860* Coward	6.08

All tracks arr. Douglas Gamley

Joan Sutherland soprano
Chorus* and orchestra conducted by Richard Bonynge

ADD

Recording location: Decca Studios, West Hampstead, London, July 1966
Recording producer: John Culshaw · Recording engineer: Michael Mailes
Original LP release: SXL 6255
℗ 1966 Decca Music Group Limited
Publisher: All tracks Chappell & Co. Ltd

LOVE LIVE FOREVER

CD 10 478 3273 52.43

1 Come, boys, let's all be gay (Students' Chorus) …
Deep in my heart, dear, I have a dream of you 5.39
The Student Prince Romberg; Donnelly

2 Falling in love with love 2.32
The Boys from Syracuse Rodgers; Hart

3 Desert Song ("Blue heaven and you, and I") 3.47
The Desert Song Romberg; Harbach, Hammerstein II, Mandel

4 And Love Was Born ("A warm spring night") 3.26
Music in the Air Kern; Hammerstein II

5 Indian Love Call ("Ah! When the lone lagoon stirs into song") 4.49
Rose Marie Friml, Stothart; Harbach, Hammerstein II

6 When you're away ("Though time may let us sometimes forget") 4.08
The Only Girl Herbert; Blossom

7 Only make believe ("The game of 'just supposing' is the sweetest game I know") 3.52
Show Boat Kern; Hammerstein II

8 Love will find a way ("Poor captive though I am") 2.55
The Maid of the Mountains Fraser-Simson; Graham

9 Waltz Song ("Ah! For tonight let me dream out my dream of delight") 2.27
Tom Jones German; Taylor, Thompson, Courtneidge

10 Ô mon cher amant, je te jure (Letter Song) …
Mon Dieu, que les hommes sont bêtes … Ah! quel dîner 7.05
La Périchole Offenbach; Meilhac, Halévy

11 Lorsque vous n'aurez rien à faire (Air de Nina) 2.56
Chérubin Massenet; Croisset, Cain

12 Schenkt man sich Rosen in Tirol 4.09
Der Vogelhändler Zeller; West, Held

13 The Dubarry ("Life is a game full of chances") 4.59
The Dubarry Millöcker, arr. Mackeben; Knepler, Welleminsky, transl. Leigh

CD 11 478 3274 46.55

1 Kind, du kannst tanzen wie meine Frau!
Die geschiedene Frau Fall; Léon
Heute Nacht…
Die spanische Nachtigall Fall; Schanzer, Welisch
Schlafcoupé Lied
Die geschiedene Frau Fall; Léon
Dollarprinzessin
Die Dollarprinzessin Fall; Willner, Grünbaum
Heut' könnt' einer sein Glück bei mir machen
Madame Pompadour Fall; Welisch, Schanzer
Und der Himmel hängt voller Geigen 7.15
Der liebe Augustin Fall; Bernauer, Welisch

2 Wär' es auch nichts als ein Traum von Glück 3.56
Eva Lehár; Wilner, Bodanzky

3 Leise, ganz leise ("Da draußen im duftigen Garten") 3.41
Ein Walzertraum Straus; Dörmann, Jacobson

4 Im Chambre séparée ("Geh'n wir in's Chambre séparée") 4.11
Der Opernball Heuberger; Waldberg, Léon

5 Nuns' Chorus ("O Madonna, auf uns sieh!") 3.47
Casanova J. Strauss II, arr. Benatzky; Schanzer, Welisch

6 Vilja Song ("Mi velimo dase dase … There once was a Vilja") 7.10
The Merry Widow (Die lustige Witwe) Lehár; Ross, Stein, Léon

7 Stars in my eyes ("My song has wings") 4.02
The King Steps Out Kreisler; Fields

8 My hero ("I have a true and noble lover") 3.35
The Chocolate Soldier Straus; Jacobson, Bernauer

9 Cossacks' Song ("Here's the song we sing as we ride along") …
At the Balalaika 5.27
Balalaika Posford, Grun; Maschwitz

10 Love live forever 3.50
Paganini Lehár; Herbert

Ambrosian Light Opera Chorus
(Chorus master: John McCarthy)
New Philharmonia Orchestra
Richard Bonynge

ADD

All tracks except CD 10 9 and CD 11 6 arr. Douglas Gamley

Recording location: Kingsway Hall, London, March & July 1966
Recording producer: Christopher Raeburn
Recording engineers: Kenneth Wilkinson, Gordon Parry
Original LP release: SET 349-50
℗ 1967 Decca Music Group Limited
Publishers: Redwood Music Ltd (CD 10 1); Chappell & Co., Inc. (CD 10 2, CD 11 7); Bambalina Music Publishing Co./Harms Inc. (CD 10 3); T.B. Harms Company (CD 10 4, 7); Harms Inc. (CD 10 5); Universal Music Publishing Ltd (CD 10 6, 10–12); Ascherberg Hopwood & Crew (CD 10 8); Warner Chappell Music International Ltd (CD 10 9); Chappell Music Ltd/Crescendo Musikverlag GmbH (CD 10 13); Ludwig Doblinger (Bernard Herzmansky) KG (CD 11 1, 2, 6); Bosworth & Co. Ltd (CD 11 4); August Cranz Musikverlag GmbH (CD 11 5); Josef Weinberger Ltd/Ludwig Doblinger (Bernard Herzmansky) KG (CD 11 8); Keith Prowse Music Publishing (CD 11 9); Glocken Verlag Ltd (CD 11 10)

ROMANTIC FRENCH ARIAS

CD 12 478 3275 48.23

1 Conduisez-moi vers celui que j'adore (Édwige) 4.10
Robinson Crusoé Offenbach, arr. Gamley; Cormon, Crémieux, after Defoe

2 Bellah! ma chèvre chérie! … Dors, petite (Dinorah) 6.26
Dinorah Meyerbeer; Barbier, Carré

3 Depuis le jour (Louise) 4.06
Louise Charpentier

4 Dites-lui qu'on l'a remarqué, distingué (La Grande-Duchesse) 2.48
La Grande-Duchesse de Gérolstein Offenbach, arr. Gamley; Meilhac, Halévy

5 C'est l'histoire amoureuse (Manon) 4.11
Manon Lescaut Auber; Scribe, after Prévost

6 Non temete, milord … Or son sola (Zerlina) 8.17
Fra Diavolo Auber; Scribe

7 Me voilà seule … Comme autrefois dans la nuit sombre (Leïla) 6.35
Les Pêcheurs de perles Bizet; Carré, Cormon

8 Les oiseaux dans la charmille (Doll Song) (Olympia) 4.43
Les Contes d'Hoffmann Offenbach; Barbier, Carré

9 Ah! que mes sœurs sont heureuses! ... Reste au foyer, petit grillon (Cendrillon) 3.34
Cendrillon Massenet; Cain, after Perrault

10 Ô légère hirondelle (Mireille) 3.02
Mireille Gounod; Carré, after Mistral

CD 13 478 3276 42.05

1 Vous aimez le danger … Ah! que j'aime les militaires (La Grande-Duchesse) 3.42
La Grande-Duchesse de Gérolstein Offenbach, arr. Gamley; Meilhac, Halévy

2 C'est bien lui … La la la air chéri (Catherine) 4.34
L'Étoile du Nord Meyerbeer; Scribe

3 Ce Sarrasin disait (Xaïma) 2.58
Le Tribut de Zamora Gounod; D'Ennery, Brésil

4 En vain j'espère … Idole de ma vie (Isabelle) 9.01
Robert le Diable Meyerbeer; Scribe, Delavigne
Chœur du Grand Théâtre de Genève

5 Un soir Perez le capitaine (Micaela) 3.40
Le Cœur et la Main Lecocq, arr. Gamley; Nuitter, Beaumont

6 Au bord du chemin … Cette nuit, sur ma croisée (Jeannette) 8.13
Les Noces de Jeannette Massé; Barbier, Carré

7 Si le bonheur (Siébel) 2.53
Faust Gounod; Barbier, Carré

8 La marguerite a fermé sa corolle … Ouvre ton cœur (Léonard) 2.22
Vasco de Gama Bizet; Delâtre, rev. Bizet

9 Veille sur eux … Vaisseau que le flot balance (Catherine) 4.10
L'Étoile du Nord Meyerbeer; Scribe
Chœur du Grand Théâtre de Genève

Joan Sutherland soprano
André Pépin *solo flute*
L'Orchestre de la Suisse Romande / Richard Bonynge

ADD

Recording location: Victoria Hall, Geneva, September 1969
Recording producer: John Mordler
Recording engineer: James Lock
Original LP release: SET 454-5
℗ 1970 Decca Music Group Limited
Publishers: Universal Music Publishing Ltd (CD 12 1, 4, CD 13 1, 5);
Éditions Heugel & Cie (CD 12 3, 9)

SONGS MY MOTHER TAUGHT ME

CD 14 478 3277 47.08

1	Songs my mother taught me — *Gypsy Melodies*, op.55 no.4 Dvořák; Heyduk	2.00
2	Auf Flügeln des Gesanges, op.34 no.2 — Mendelssohn; Heine	2.47
3	Homing — Del Riego; Salmon	2.32
4	Oh! Si les fleurs avaient des yeux — Massenet; Buchillot	2.08
5	Sérénade — Gounod; Hugo	3.47
6	Mary of Argyll — Nelson; Jeffreys	3.50
7	Le Rossignol — Delibes; Anon.	4.56
8	I came with a song — LaForge	1.29
9	I was dreaming — Juncker	2.43
10	Si mes vers avaient des ailes — Hahn; Hugo	2.02
11	Crépuscule — Massenet; Silvestre	1.45
12	Der Kuckuck — Abt	3.01
13	Solveig's Song — *Peer Gynt* Grieg; Ibsen	4.56
14	Midsummer — Worth; Le Gallienne	1.20
15	Oh, quand je dors — Liszt; Hugo	4.25
16	Les Filles de Cadix ("Nous venions de voir le taureau") — Delibes; Musset	3.27

Joan Sutherland soprano
New Philharmonia Orchestra / Richard Bonynge

All tracks arr. Douglas Gamley

ADD

Recording location: Kingsway Hall, London, August 1972
Recording producer: John Mordler · Balance engineers: James Lock, Kenneth Wilkinson
Original LP release: SXL 6619 · ℗ 1973 Decca Music Group Limited
Publishers: Palace Music Co. Ltd 1, 2, 4, 5–7, 11–13, 15, 16; Chappell & Co. Ltd 3; G. Schirmer, Inc. 8, 14; Boosey & Co. Ltd 9; Éditions Heugel & Cie 10

OPERATIC DUETS

CD 15 478 3278 53.10

1 Libiamo ne' lieti calici (Brindisi)* 2.57
2 Un dì felice, eterea 3.22
3 Signora! — Che t'accadde? … Parigi, o cara° 6.53
La traviata Verdi; Piave
Luciano Pavarotti (Alfredo) · Joan Sutherland (Violetta) · Jacquelyn Fugelle (Annina)°
London Opera Chorus*

4 Perdona, o mia diletta, il breve indugio … Prendi: l'anel ti dono 10.53
La sonnambula Bellini; Romani
Luciano Pavarotti (Elvino) · Joan Sutherland (Amina)

5 Linda! Linda! … Da quel dì che t'incontrai 8.29
Linda di Chamounix Donizetti; Rossi
Luciano Pavarotti (Carlo) · Joan Sutherland (Linda)

6 Già nella notte densa 9.58
Otello Verdi; Boito
Luciano Pavarotti (Otello) · Joan Sutherland (Desdemona)

7 La fatal pietra sovra me si chiuse … O terra, addio 10.38
Aida Verdi; Ghislanzoni
Luciano Pavarotti (Radamès) · Joan Sutherland (Aida) · Elizabeth Connell (Amneris)
London Opera Chorus

Joan Sutherland soprano
Luciano Pavarotti tenor
National Philharmonic Orchestra / Richard Bonynge

ADD

Recording location: Kingsway Hall, London, 19–23 September 1976
Recording producer: James Mallinson
Recording engineers: Kenneth Wilkinson, James Lock
Original LP release: SXL 6828
℗ 1977 Decca Music Group Limited

SERATE MUSICALI

CD 16 478 3279 63.48

Serate musicali — 8 ariette per lo studio del canto italiano
Rossini; Metastasio (I–III), Pepoli (IV–VIII)

1	I	La promessa (Canzonetta)	3.55
2	II	Il rimprovero (Canzonetta)	3.05
3	III	La partenza (Canzonetta)	4.15
4	IV	L'orgia (Arietta)	3.28
5	V	L'invito (Bolero)	3.33
6	VI	La pastorella delle Alpi (Tirolese)	2.27
7	VII	La gita in gondola (Barcarola)	6.34
8	VIII	La danza (Tarantella napoletana)	3.03

9	Serenata francese ("Nel chiaror di luna") — Leoncavallo; Collet	3.04
10	Il sospiro ("Donna infelice, stanca d'amore") — Donizetti; Guaita	4.02
11	I tempi assai lontani)"Come l'ombra di cara estinta vita") — Respighi; Shelley	4.30
12	Dolente immagine di Fille mia — Bellini; Genoino	3.20
13	Les Adieux à la vie ("Salut! dernière aurore") — Rossini	4.05
14	Malinconia, ninfa gentile — Bellini; Pindemonte	1.38
15	Il poveretto ("Passager, che al dolce aspetto") — Verdi; Maggioni	1.50
16	Vaga luna, che inargenti — Bellini	3.07
17	Stornello ("Son come i chicchi della melograna") — Cimara; Fratelli	2.50
18	Il trovatore ("Se vuoi saper chi sia") — Ponchielli; anon.	5.02

CD 17 478 3280 69.13

1	La tua stella ("Quando, fanciulla, fissi la tua stella") — Mascagni; Fiorentini	2.16
2	La Chanson de Zora ("Gens de la plaine") — Rossini; Deschamps	5.30
3	Arietta all'antica ("Mi lagnerò tacendo") — Rossini; Metastasio	2.18
4	L'ultima speme ("Da una vergine adorato") — Campana; Welponer	2.43

5	A mezzanotte ("Quando notte sarà oscura") — Donizetti; Metastasio	4.28
6	J'attends toujours ("Dans sa course rapide") — Donizetti; De Lonlay	4.20
7	Au printemps ("Le printemps chasse les hivers") — Gounod; Barbier	2.05
8	Chanson de Florian ("Ah! s'il est dans votre village un berger sensible") Godard; Claris de Florian	2.50
9	Pensée d'automne ("L'an fuit vers son déclin") — Massenet; Silvestre	5.20
10	Quand le bien-aimé reviendra — *Nina* Dalayrac; Marsollier	2.21
11	L'Esclave ("Captive, et peut-être oubliée") — Lalo; Gautier	2.18
12	Le Soir ("La terre embrasée attend la rosée") — Thomas; Carré	3.00
13	Aimons-nous — Saint-Saëns; Banville	4.23
14	Le Papillon et la Fleur ("La pauvre fleur disait au papillon céleste") — Fauré; Hugo	2.46
15	Pastorale ("Un jour de printemps, tout le long d'un verger") — Bizet; Regnard	3.30
16	Oh! si les fleurs avaient des yeux — Massenet; Buchillot	2.10
17	Guide au bord ta nacelle — Meyerbeer; Heine, transl. Deschamps	3.10
18	Les Hirondelles ("Voltigez, hirondelles") — David; L'Hotelier	1.58
19	Berceuse ("Viens près de moi") — Chaminade; Guinand	2.10
20	Puisqu'elle a pris ma vie — Massenet; Robiquet	2.02
21	Les Filles de Cadix ("Nous venions de voir le taureau") — Delibes; Musset	3.10
22	Aimons-nous — Hahn; Banville	2.15
23	Mariquita — Adam; Richomme	2.10

Joan Sutherland soprano
Richard Bonynge piano

ADD

Recording location: Chalet Monet, Les Avants, Switzerland, June 1978
Recording producer: James Walker · Recording engineers: James Lock, David Frost
Original LP release: D125D3 · ℗ 1981 Decca Music Group Limited
Publishers: Francesco Buongiovanni S.A.S. (CD 16 17), Edizioni Curci S.r.l. (CD 17 1), Éditions Heugel & Cie (CD 17 16, 22), Énoch et Cie (CD 17 19)

WAGNER RECITAL

CD 18 478 3281 40.44

1	Gerechter Gott, so ist's entschieden schon! ... In seiner Blüte bleicht mein Leben (Adriano) *Rienzi* Wagner	6.53
2	Johohoe! Traft ihr das Schiff im Meere an (Senta) *Der fliegende Holländer* Wagner	6.28
3	Dich, teure Halle, grüß' ich wieder (Elisabeth)	3.11
4	Allmächt'ge Jungfrau, hör mein Flehen! (Elisabeth) *Tannhäuser* (Paris version) Wagner	6.25
5	Einsam in trüben Tagen (Elsa) *Lohengrin* Wagner	6.43
6	Du bist der Lenz (Sieglinde) *Die Walküre* Wagner	2.12
7	O Sachs, mein Freund (Eva) *Die Meistersinger von Nürnberg* Wagner	2.31
8	Mild und leise wie er lächelt (Isolde's Liebestod) *Tristan und Isolde* Wagner	6.21

Joan Sutherland soprano
National Philharmonic Orchestra / Richard Bonynge

ADD

Recording location: Kingsway Hall, London, November 1978
Recording producer: Richard Beswick · Balance engineer: Kenneth Wilkinson
Original LP release: SXL 6930 · ℗ 1979 Decca Music Group Limited

MOZART RECITAL

CD 19 478 3282 51.21

1	Alleluia *Exsultate, jubilate*, K165 — Mozart; trad.	2.26
2	L'amerò, sarò costante (Aminta) *Il re pastore* Mozart; Metastasio Kenneth Sillito *violin*	8.15
3	Vorrei spiegarvi, oh Dio, K418 — Mozart	7.05
4	Porgi, amor (Contessa di Almaviva)	3.42
5	Voi che sapete (Cherubino)	2.28
6	Dove sono i bei momenti (Contessa di Almaviva)	6.44
7	Deh vieni, non tardar (Susanna) *Le nozze di Figaro* Mozart; Da Ponte, after Beaumarchais Valda Aveling *harpsichord* 6	5.30
8	Ch'io mi scordi di te … Non temer, amato bene, K505 Mozart; Varesco	10.48
9	Ach, ich fühl's, es ist verschwunden (Pamina) *Die Zauberflöte* Mozart; Schikaneder	4.23

Joan Sutherland soprano
National Philharmonic Orchestra / Richard Bonynge

ADD

Recording location: Kingsway Hall, London, May and November 1978
Recording producer: Richard Beswick
Balance engineer: Kenneth Wilkinson
Original LP release: SXL 6933
℗ 1979 Decca Music Group Limited

BEL CANTO ARIAS

CD 20 478 3283 48.57

1	Par che mi dica ancora … Fuggì l'immagine (Amelia) *Il castello di Kenilworth* Donizetti; Tottola after Walter Scott	6.42
2	Liberamente or piangi … Oh! nel fuggente nuvolo (Odabella) *Attila* Verdi; Solera	5.07
3	Eccomi in lieta vesta … Oh! quante volte (Giulietta) *I Capuleti e i Montecchi* Bellini; Romani	8.40
4	In questo semplice modesto asilo (Betly) *Betly* Donizetti; Donizetti, Scribe, after Duveyrier de Mélesville	6.05
5	L'ai-je bien entendu? … Ô mon Fernand … Mon arrêt descend du ciel (Léonore) *La Favorite* Donizetti; Royer, Vaëz, after D'Arnaud	6.57
6	Sur mes genoux (Air du sommeil) (Selika) *L'Africaine* Meyerbeer; Scribe	4.21
7	Sombre forêt (Mathilde) *Guillaume Tell* Rossini; De Jouy, Bis, after Schiller	4.34
8	Una voce poco fa … Io sono docile (Rosina) *Il barbiere di Siviglia* Rossini; Sterbini, after Beaumarchais and Petrosellini	6.31

Joan Sutherland soprano
Orchestra of Welsh National Opera / Richard Bonynge

DDD

Recording location: Walthamstow Assembly Hall, London, September 1985
Recording producer: Christopher Raeburn · Balance engineer: Colin Moorfoot
Original CD release: 417 253-2 · ℗ 1986 Decca Music Group Limited
Performing edition by Opera Rara 1

TALKING PICTURES

CD 21 478 3284 52.10

1	If I had a talking picture of you *Sunny Side Up* DeSylva, Brown, Henderson	2.22
2	One night of love *One Night of Love* Schertzinger; Kahn	3.28
3	Did I remember? *Suzy* Donaldson; Adamson	3.39
4	Will you remember? *Maytime* Romberg	3.26
5	Old acquaintance *Old Acquaintance* Waxman; Gannon	3.19
6	I should care *Thrill of a Romance* Stordahl, Weston; Kahn	3.07
7	I'm a dreamer *Sunny Side Up* DeSylva, Brown, Henderson	3.16
8	Schön wie der junge Frühling *Die blonde Carmen* Zerlett; Grothe	2.44
9	Spring in my love *First Love* J. Strauss II; Freed, adap. Salter	3.10
10	One day when we were young J. Strauss II, Hammerstein II, Tiomkin	3.24

11	Wishing — DeSylva	2.51
12	Laura *Laura* Raksin; Mercer	3.33
13	Waltzing in the clouds *Spring Parade* Stolz; Marischka, transl. Kahn	3.01
14	When you wish upon a star *Pinocchio* Harline; Washington	3.56
15	May I have the next romance with you? *Head Over Heels* Gordon; Revel	3.42
16	Someday, somewhere *The Red Dance* Pollack; Rapee	3.12

Joan Sutherland soprano
English Chamber Orchestra / Richard Bonynge

All tracks arr. Douglas Gamley

DDD

Recording location: Walthamstow Assembly Hall, London, 1–6 April 1986
Recording producer: Chris Hazell
Balance engineer: John Dunkerley
Original CD release: 417 470-2
℗ 1987 Decca Music Group Limited
Publishers: Redwood Music Ltd 1, 7, 11, 16; Chappell Music Ltd 2, 4, 8, 10, 14; SBK United Partnership Ltd 3, 9, 12, 13; B. Feldman & Co. Ltd/EMI Music Ltd 5; Southern Music Publishing Co. Ltd 6; Cinephonic Music Co. Ltd 15

ROMANTIC TRIOS
Songs for soprano, horn and piano

CD 22 478 3285 56.40

1	J'ai peur de l'aimer — Denza, arr. Bonynge	3.55
2	Les nobles sons du cor — Panseron	5.45
3	Das Mühlrad — Kreutzer; Uhland	4.12
4	Die Träne — Nicolai; Castelli	5.37
5	Das Alpenhorn — Proch	2.53
6	Liebes Tal, warum so stille? — Škroup	3.16
7	L'amor funesto — Donizetti	4.51
8	Fragen — Lachner	3.06
9	Vöglein — Kücken	4.31
10	Frauenliebe und -leben — Lachner	5.09
11	Les yeux clos — Massenet; Buchillot	2.25
12	Le Jeune Pâtre breton — Berlioz	3.46
13	Herbst, op.30 no.1 — Lachner; Rellstab	3.17
14	Amours bénis — Massenet	3.57

Joan Sutherland soprano
Barry Tuckwell horn
Richard Bonynge piano

DDD

Recording location: Henry Wood Hall, London, October 1987
Recording producer: Chris Hazell
Balance engineer: John Pellowe
Original CD release: 421 552-2
℗ 1990 Decca Music Group Limited

RARITIES AND FIRST RECORDINGS

CD 23 478 3286 77.52

1	Per la gloria d'adorarvi *Griselda* Bononcini; Rolli, ed. Bonynge	5.03
2	Nel cor più non mi sento Paisiello; Palomba	3.59
3	Furia di donna *La buona figliuola* Piccinni; Goldoni	3.08
4	The traveller benighted *Love in a Village* Arne; Bickerstaffe	1.54
5	The soldier tir'd *Artaxerxes* Arne; Arne after Metastasio	4.02
6	When William at eve (Rosina)	2.26
7	Whilst with village maids (Rosina)	3.01
8	Light as thistledown (Rosina) *Rosina* Shield; Brooke	1.44

Joan Sutherland soprano
Philomusica of London / Granville Jones

Acis and Galatea Handel; Gay

9	Ye verdant plains (Galatea)	1.02
10	Hush! ye pretty warbling quire! (Galatea)	4.29
11	'Tis done: thus I exert my pow'r divine (Galatea)	0.31
12	Heart, the seat of soft delight (Galatea)	3.58

Joan Sutherland soprano
Thurston Dart continuo
Philomusica of London / Adrian Boult

Alcina Handel; anon., after Ariosto

13	Tornami a vagheggiar (Alcina)	5.15
14	Ah! Ruggiero crudel … Ombre pallide, lo so, mi udite (Alcina)	10.47

Joan Sutherland soprano
Philomusica of London / Anthony Lewis

15	Pastorale — Stravinsky	1.54
16	Ici-bas — Cui	2.07
17	Lullaby — Gretchaninov; Lermontov	2.06

Concerto for coloratura soprano, op.82 Glière

18	I Andante	6.25
19	II Allegro	5.03

Joan Sutherland soprano
London Symphony Orchestra / Richard Bonynge 15, 17–19
Richard Bonynge piano 16

20 Par le rang … Salut à la France (Marie) 8.58
La Fille du régiment Donizetti; Saint-Georges, Bayard

Joan Sutherland soprano
Chorus and Orchestra of the Royal Opera House, Covent Garden
Richard Bonynge

ADD

Recording locations: Watford Town Hall, May 1959 1–8, June 1959 9–12;
Kingsway Hall, London, July 1967 20; May 1968 15–19
Recorded in 1958 13, 14
Recording producers: Michael Williamson 1–8, 13, 14 ; Ray Minshull 9–12;
Christopher Raeburn 15–20
Recording engineers: Alan Reeve 1–14; Gordon Parry 15–19; James Lock,
Stanley Goodall 20
1–8 Original LP release: GRV1
15–19 Original LP release: SXL 6406
℗ 1959 13, 14, 1960 9–12, 1968 20, 1969 15–19, 1981 1–8 Decca Music Group Limited
Publishers: Chester Music/Schott Music Limited 15; Belaieff Musikverlag 17;
Musikverlage International Hans Sikorski 18, 19

CDs 2,3 remastered at 96kHz · 24-bit by Philip Siney
Digital re-mastering (CDs 4, 5, 9, 14, 18, 19 & 23): Paschal Byrne — The Audio Archiving Company Limited
Product management: Raymond McGill
Booklet editing: WLP Ltd
Introductory note and translations © 2011 Decca Music Group Limited
All photos: Decca
Art direction: Georgina Curtis for WLP Ltd

JOAN SUTHERLAND

The career of the Australian diva Dame Joan Sutherland is widely recognised as one of the most important of any twentieth-century vocal artist; in terms of its length, consistency, and impact on the wider international operatic scene it can certainly be positioned, along with just a handful of others, as genuinely historic.

Throughout it, however, Sutherland never acquired the personal hauteur or distant manner associated with some of her grander colleagues. Her immense popularity with a vast and loyal worldwide following obviously owed a great deal to her special voice and inimitable vocalism; but the genuine warmth of that popularity was a direct response to her own personality. She was so extraordinary because she was so natural. Utterly professional, she was never demanding — unless of herself first and foremost. As well as being profoundly and justly admired, Sutherland was loved.

Two exceptional relationships bolstered her career. The first was with the pianist, coach and conductor Richard Bonynge, whom she married in 1954. Born in Sydney in 1930, four years after Sutherland herself, Bonynge developed a deep knowledge of and enthusiasm for what were at the time neglected operatic fields — the largely forgotten Baroque, the *bel canto* period, and French works of the nineteenth century in particular. He also possessed a deep understanding of the voice.

Steering the developing soprano away from what her Covent Garden mentors believed to be a Wagnerian destiny, he pushed her instead towards Rossini, Bellini and Donizetti — composers whom Maria Callas had been successfully reintroducing to major opera houses following many decades of neglect. Bonynge gradually convinced Sutherland of her special aptitude for the works of these composers, and Sutherland in turn was able to convince others. The turning point in her career was the night of 17 February 1959, when she brought *Lucia di Lammermoor* back to Covent Garden for the first time since 1925. She triumphed, Donizetti triumphed and, as they say, a star was born.

Throughout the remainder of her long career, Bonynge's musicology and musicianship formed the bedrock of Sutherland's practical exploration of a special repertory with the vocal technique to match. The consequent renewal of the wider operatic repertory with successful revivals of numerous works from these various traditions owed a huge amount to the impetus of the Sutherland–Bonynge partnership.

The other crucial relationship was with her record company. From 1959 onwards,

right through to the final years of her active career (she retired from the stage in 1990), Decca recorded Sutherland in all of her major assignments, some of them more than once; they also recorded her in a number of major roles she would never actually sing in the theatre. Taken together, her complete opera sets with the company comprise one of the most substantial and important legacies ever left by a great singer.

But apart from the complete operas, vital though they are, there is also a plethora of vocal recitals and a varied handful of other items that flesh out the broader picture and in themselves comprise a remarkable collection defining Sutherland's wider artistic personality. Some of the original LPs and CDs reassembled in this sizeable semi-official portrait-of-the-artist-away-from-the-operatic-stage became instant classics on their first release; others are rarities, cherished by collectors and connoisseurs. All are well worth encountering. Taken together, they show us aspects of Sutherland other than the ones regularly experienced in the context of the opera house itself.

There are some very personal mementos here, remembrances of things past in Sutherland's own musical life. Her relationship with her amateur-singer mother — an important inspiration — is recalled in the 1972 *Songs My Mother Taught Me*. *Talking Pictures* (1986) is a tribute to the films (often Hollywood musicals) that entertained her as a youngster in Sydney and gave her a taste for show business, even if a different branch of it from the one in which she herself would specialise. Her love for the lighter musical theatre is represented in *Love Live Forever* (1966); one can quite understand that there must have been a slight regret that the great tragic roles that dominated her stage career gave her so few opportunities simply to have fun, as operetta or musical comedy might have done. Her later performances as Hanna Glawari in *The Merry Widow* (acquired as a stage role in 1976) will have provided at least some compensation. Noël Coward was a fan with whom Sutherland developed a genuine friendship when the two became neighbours following her move to Switzerland in 1968, but she had already enjoyed herself in a selection of his songs in her Noël Coward album of 1966, with the Master himself taking part.

Mozart had been an important constituent of Sutherland's earlier career — Countess Almaviva, Pamina and Donna Anna all featured in her repertoire, as well as (for Glyndebourne) Madame Herz in the short comedy *Der Schauspieldirektor*. She also sang Vitellia in *La clemenza di Tito* for the BBC in 1957. Later on, when she was a world star, she would tackle the Queen of the Night and (a late addition, in 1979)

Elettra in *Idomeneo*. But once her repertory had moved off in its new and specialised direction, that of the dramatic coloratura, Mozart was inevitably somewhat sidelined; so it is particularly interesting to have her 1978 collection to plug some important gaps.

Wagner is a similar case, inasmuch as many believed Sutherland was developing towards what they hoped would be a major Wagnerian future until her decisive change in repertoire occurred (an early vocal heroine was Kirsten Flagstad). The essentially lyric soprano role of Eva in *Die Meistersinger* would thus remain her only major Wagnerian role in the theatre (Covent Garden, 1957), though in 1962 she made a delightful intervention as the Woodbird in *Siegfried* in Solti's epoch-making *Ring* recording. The 1978 Wagner programme thus gives us a fascinating insight into a journey never in reality undertaken — though one can hear how confident and capable Sutherland's Wagnerian trajectory would have been, had she chosen that path.

One or two of the two major sets attracted a great deal of attention when first released and have stood the test of time as wide-ranging exemplars of Sutherland's art. *The Art of the Prima Donna* (1960) and *The Age of Bel Canto* (1963) both came early during her recording career and marked out the territory she was even then making spectacularly her own, as she would continue to do over the decades to come. Joining with other specialist singers in the latter — the great mezzo Marilyn Horne and the distinguished tenor (and later baritone) Richard Conrad — she ranges through a century or so of material with insouciant ease. Among other colleagues represented in this set, Luciano Pavarotti — who owed elements of his own vocal technique to Sutherland's example, as he himself openly testified — is well remembered in a programme of duets that memorialises a long-standing partnership both on stage and in the studio.

Many of the programmes here are Bonynge's projects almost as much as they are Sutherland's, but *Serate musicali* (1978), in particular, has his name written all over it in terms of its wide-ranging selection of often obscure items, justifying their presence through their intrinsic quality and taking in many of the high points of the repertoire of the French salon and its Italian equivalent during the golden age of domestic music-making. But some of the rarest music within a collection stuffed with unusual items comes in the selection of *Romantic Trios* Sutherland and Bonynge recorded with their fellow-countryman, horn virtuoso Barry Tuckwell, in 1987. Several of the composers themselves here are almost entirely forgotten, let alone the individual pieces sought out and given new life by this distinguished group of performers.

These discs come from the latter years of Sutherland's career. Much of the set, however, is taken up with early recordings, which capture her voice at its freshest and most responsive; she was thirty-two when overnight stardom hit her in 1959, and already had some impressive professional achievements behind her. But she had not yet become the Joan Sutherland of legend, possessing an almost miraculous ability to conquer armies of notes fast and furious, or dreamy and delicate, as few other sopranos have ever managed to do, with ample vocal resources, technical bravura and expert musicianship. These gifts — to a degree innate, though developed to an extraordinary level through constant study and sheer hard work — would see her through hundreds of performances in major opera houses right up to the close of her career. In reviewing her artistry on these discs, it is impossible not to wonder what opera would have been like in the second half of the twentieth century had Joan Sutherland not been there. Fortunately, she was, and her breadth of skills and unique vocal personality are wonderfully summed up in this generous compilation.

George Hall

JOAN SUTHERLAND

Dans le monde entier, la carrière lyrique de la diva australienne Dame Joan Sutherland est reconnue comme l'une des plus prestigieuses de toutes celle du XX^{e} siècle : que ce soit par sa durée, sa cohérence ou son impact sur toute la scène opératique planétaire, on peut véritablement, à l'instar de quelques rares autres, la qualifier d'historique.

Pourtant, au fil de ce brillant parcours, jamais Joan Sutherland ne devint hautaine ou distante, comme ce fut le cas de certains de ses confrères plus notoires. Son immense popularité auprès de fans nombreux et loyaux provenant de tous les pays du monde était certes due en grande partie à sa voix bien particulière et à sa vocalité inimitable, mais la chaleur sincère de cette popularité répondait directement à sa propre personnalité : c'est parce qu'elle était restée "nature" qu'elle était si extraordinaire. Extrêmement professionnelle, elle n'avait jamais d'exigences, sauf et avant tout envers elle-même. En plus d'être profondément et justement admirée, Dame Joan était aimée.

Sa carrière se fonda sur deux relations exceptionnelles. La première avec le pianiste, répétiteur et chef d'orchestre Richard Bonynge, qu'elle épousa en 1954. Né à Sydney en 1930, quatre ans après Joan Sutherland, Bonynge s'enthousiasma pour des domaines lyriques alors négligés — le baroque, largement oublié, la période du belcanto et les ouvrages français du XIX^{e} siècle en particulier — et en vint à les connaître à fond. Il était aussi un spécialiste de la voix.

Détournant la soprano de ce que ses mentors du Covent Garden pensaient devoir être une destinée wagnérienne, il préféra l'encourager à chanter Rossini, Bellini et Donizetti — compositeurs que Maria Callas avait réintroduits avec succès dans les grands théâtres lyriques après de nombreuses décennies d'indifférence. Petit à petit, Bonynge convainquit Joan Sutherland de son talent singulier pour les pages de ces créateurs, et à son tour, la cantatrice parvint à convaincre d'autres personnes. Le tournant de sa carrière se produisit le soir du 17 février 1959, où grâce à elle Covent Garden retrouvait *Lucia di Lammermoor* pour la première fois depuis 1925. Ce fut un triomphe pour elle et pour Donizetti. Selon l'expression consacrée, une étoile était née.

Pendant tout le reste de sa longue carrière, elle put s'appuyer sur le savoir musicologique et l'instinct musical de Bonynge pour explorer un répertoire à part avec la technique vocale la mieux adaptée. Le renouvellement du répertoire lyrique au sens large qui s'ensuivit, avec le succès des

reprises de nombreuses œuvres de ces diverses traditions, est énormément redevable au dynamisme du partenariat Sutherland–Bonynge.

L'autre relation fondamentale de la cantatrice fut celle qu'elle entretint avec sa maison de disques. À partir de 1959, et ce jusqu'aux dernières années de son active carrière (elle quitta la scène en 1990), Decca enregistra Dame Joan dans tous ses grandes incarnations, et parfois plus d'une fois ; le label l'immortalisa également dans plusieurs rôles majeurs qu'elle ne devait jamais aborder au théâtre. Prises dans leur ensemble, ses intégrales d'opéra avec Decca constituent l'un des legs discographiques le plus substantiels et importants laissés par une cantatrice de renom.

Mais outre ces intégrales, aussi essentielles soient-elles, nous disposons d'un ample éventail de récitals vocaux et d'une poignée variée d'autres produits qui viennent étoffer l'image d'ensemble et qui constituent en elles-mêmes une remarquable collection définissant la personnalité artistique au sens large de Joan Sutherland. Certains des 33 tours et cds originaux rassemblés dans ce foisonnant portrait semi-officiel de l'artiste loin des scènes d'opéra sont devenus des classiques instantanés dès leur première parution ; certains autres sont des raretés, chéries par les collectionneurs et les connaisseurs. Tous valent la peine d'être découverts. Ainsi réunis, ils nous dévoilent des facettes de la cantatrice qui diffèrent de celles auxquelles nous avons été habitués dans le contexte du théâtre lyrique.

On trouve ici des souvenirs très personnels, les madeleines de Proust de l'existence musicale de Joan Sutherland. Sa relation avec sa mère, cantatrice amateur et importante source d'inspiration, est évoquée dans *Songs My Mother Taught Me* (1972). *Talking Pictures* (1986) est un hommage aux films (souvent des comédies musicales hollywoodiennes) qui la divertissaient dans sa jeunesse à Sydney et lui donnèrent le goût du show business, même s'il s'agit là d'une spécialité différente de celle qui allait devenir la sienne. Son amour pour le théâtre musical plus léger est représenté dans *Love Live Forever* (1966); on peut assez bien concevoir qu'il ait pu lui arriver de regretter que les grands rôles tragiques qui dominèrent sa carrière scénique lui aient donné si peu d'occasions de s'amuser en toute simplicité, comme elle aurait pu le faire dans les domaines de l'opérette ou de la comédie musicale. Elle dut trouver une certaine compensation dans ses incarnations plus tardives de Hanna Glawari dans *La veuve joyeuse* (prise de rôle de 1976). Noël Coward était l'un de ses admirateurs et Joan Sutherland noua avec lui une sincère amitié lorsque tous deux devinrent voisins après qu'elle se fut fixée

en Suisse en 1968, mais elle avait déjà eu le plaisir d'enregistrer une sélection de ses chansons dans son album Noël Coward de 1966, avec la participation du maître en personne.

Mozart avait beaucoup compté dans la première partie de la carrière de la cantatrice — la comtesse Almaviva, Pamina et Donna Anna faisaient toutes partie de son répertoire, ainsi que Madame Herz dans la brève comédie *Der Schauspieldirektor*, pour Glyndebourne. Elle chanta également Vitellia dans *La clemenza di Tito* pour la BBC en 1957. Par la suite, alors qu'elle était devenue une vedette internationale, elle allait se mesurer à la Reine de la nuit et (ajout tardif de 1979) à l'Elettra d'*Idomeneo*. Néanmoins, une fois que son répertoire eut évolué et qu'elle se fut spécialisée dans les pages de colorature dramatique, Mozart fut inévitablement un peu délaissé ; aussi est-il particulièrement intéressant de voir son recueil de 1978 combler quelques lacunes importantes.

Il en va de même pour Wagner, dans la mesure où nombreux sont ceux qui espéraient que Joan Sutherland se destinait à un grand avenir wagnérien, jusqu'à ce que son répertoire prenne un virage décisif — d'ailleurs, l'une de ses premières idoles du chant était Kirsten Flagstad. Le rôle essentiellement lyrique d'Eva dans *Die Meistersinger* devait ainsi demeurer sa seule grande incarnation wagnérienne au théâtre (Covent Garden, 1957), même si en 1962 elle fut un ravissant Oiseau de la forêt dans le *Siegfried* du *Ring* historique enregistré par Solti. Le programme Wagner de 1978 nous offre ainsi un fascinant aperçu de ce voyage qu'elle ne fit jamais, nous donnant à entendre à quel point le parcours wagnérien de la cantatrice aurait été assuré et compétent si elle avait choisi cette voie.

Deux recueils incontournables firent grande impression lorsqu'ils furent publiés pour la première fois, et ils ont résisté à l'épreuve du temps, pour illustrer à merveille l'art de Joan Sutherland : *The Art of the Prima Donna* (1960) et *The Age of Bel Canto* (1963) parurent au début de sa carrière au disque et marquèrent le territoire qu'elle était alors en train de s'approprier de manière spectaculaire, comme elle allait continuer de le faire au cours des décennies à venir. Se joignant à d'autres chanteurs spécialisés dans le belcanto — l'illustre mezzo Marilyn Horne et l'éminent ténor (puis baryton) Richard Conrad — elle parcourt près d'un siècle de musique avec une aisance insolente. Parmi ses autres confrères représentés dans cette collection, Luciano Pavarotti — qui reconnaissait volontiers devoir certains éléments de sa technique vocale à l'exemple de Joan Sutherland — est bien servi dans un programme de duos immortalisant un long partenariat mené aussi bien à la scène qu'au disque.

Une bonne partie des présents programmes sont tout autant des projets de Richard Bonynge que de Joan Sutherland, mais les *Serate musicali* (1978), en particulier, sont caractéristiques du premier de par leur large sélection de pages souvent obscures dont la qualité intrinsèque justifie le choix, avec un bon nombre des pièces phares du répertoire français de salon et de son équivalent italien de l'âge d'or où l'on pratiquait la musique dans les foyers. Toutefois, quelques-uns des morceaux les plus rares d'un recueil truffé de pages insolites proviennent de la sélection de *Romantic Trios* que Dame Joan et son époux enregistrèrent en 1987 avec leur compatriote, le corniste virtuose Barry Tuckwell. Plusieurs de ces compositeurs sont presque entièrement oubliés, sans même parler de chaque pièce individuelle dénichée et ressuscitée par ce prestigieux groupe d'interprètes.

Ces disques datent de la dernière partie de la carrière de Joan Sutherland, mais plusieurs éléments du coffret sont des enregistrements plus anciens, qui restituent sa voix au faîte de sa fraîcheur et de sa souplesse ; elle était âgée de trente-deux ans en 1959 quand, du jour au lendemain, elle accéda à la gloire, et elle avait déjà derrière elle quelques réussites professionnelles impressionnantes ; néanmoins, elle n'était pas encore devenue la légendaire Joan Sutherland, capable, comme peu d'autres sopranos sont parvenues à le faire, de triompher de façon presque miraculeuse de légions de notes rapides et furibondes, ou rêveuses et délicates, avec ses amples ressources vocales, sa virtuosité technique et sa musicalité chevronnée. Ces dons — innés jusqu'à un certain point, mais raffinés de façon extraordinaire par d'incessantes répétitions et un travail acharné — allaient la porter pendant des centaines de représentations dans les grands théâtres lyriques et ce jusqu'à la toute fin de sa carrière. En passant son art en revue sur les présents disques, il est impossible de ne pas se demander à quoi l'opéra de la seconde moitié du XX^{e} siècle aurait ressemblé sans Dame Joan Sutherland. Heureusement, elle était bien là, et la gamme de ses talents et sa personnalité vocale à nulle autre pareille sont merveilleusement bien résumées dans cette généreuse compilation.

George Hall
Traduction David Ylla-Somers

JOAN SUTHERLAND

Die australische Diva Dame Joan Sutherland gilt weithin als eine der bedeutendsten Gesangskünstlerinnen des 20. Jahrhunderts; mit ihrer langen, beständigen und nachhaltigen Opernkarriere gehört sie zu einem kleinen Kreis erlauchter Interpreten von wahrhaft historischem Rang.

Dabei zeigte sich Sutherland jedoch nie hochmütig oder distanziert wie einige ihrer dünkelhafteren Kollegen. Ihre ungemeine Popularität bei einer grenzenlosen, treuen Anhängerschaft war natürlich in hohem Grade ihrer unvergleichlichen Stimme und unnachahmlichen Gesangskunst zu verdanken, aber die echte Wärme dieser Popularität war eine direkte Reaktion auf ihre eigene Persönlichkeit. Sie war so außergewöhnlich, weil sie so natürlich war. Sie war als seriöse Künstlerin nie anstrengend — wenn sie hohe Ansprüche stellte, dann an sich selbst. Sutherland wurde nicht nur zutiefst und zu Recht bewundert, sondern auch ins Herz geschlossen.

Zwei bemerkenswerte Bindungen förderten ihre Karriere. Da war zunächst der Pianist, Korrepetitor und Dirigent Richard Bonynge, mit dem sie seit 1954 verheiratet war. 1930, vier Jahre nach Sutherland, ebenfalls in Sydney geboren, entwickelte Bonynge ein tiefes und leidenschaftliches Interesse an damals vernachlässigten Bereichen des Opernrepertoires: an erster Stelle die französischen Werke des 19. Jahrhunderts, die Belcanto-Epoche und der weitgehend vergessene Barock. Darüber hinaus besaß er ein profundes Verständnis der menschlichen Stimme.

Bonynge befreite die aufstrebende Sopranistin von dem Schicksal einer Wagner-Sängerin, das ihre Mentoren in Covent Garden für sie vorgesehen hatten, und interessierte sie stattdessen an Rossini, Bellini und Donizetti — Komponisten, die unter der Obhut von Maria Callas nach vielen Jahrzehnten der Vernachlässigung an den großen Opernhäusern wiederentdeckt worden waren. Er konnte Sutherland nach und nach von ihrer besonderen Eignung für die Werke dieser Komponisten überzeugen, und Sutherland wiederum gelang es, andere zu begeistern. Der Wendepunkt in ihrer Karriere kam am Abend des 17. Februar 1959, als sie an der Royal Opera Covent Garden in der Titelrolle von *Lucia di Lammermoor* auftrat, nachdem das Werk dort seit 1925 nicht mehr aufgeführt worden war. Sie triumphierte, Donizetti triumphierte, und ein Stern war geboren.

Im weiteren Verlauf der langen Karriere Sutherlands gab ihr Bonynge durch sein musikalisches Wissen und Können das Fundament für die praktische Erforschung eines besonderen Repertoires mit einer ebenso einmalig darauf abgestimmten Gesangs-

technik. Dem Impetus der Partnerschaft von Sutherland und Bonynge ist es zu verdanken, dass sich hieraus eine Erneuerung des allgemeinen Opernrepertoires ergab, mit erfolgreichen Neuinszenierungen zahlreicher Werke aus diesen diversen Traditionen.

Die zweite entscheidende Beziehung verband Sutherland mit ihrer Plattenfirma. Von 1959 bis in die letzten Jahre ihrer aktiven Laufbahn (erst 1990 zog sie sich von der Bühne zurück) sorgte Decca für die Dokumentation all ihrer wichtigen Aufgaben, in manchen Fällen mehr als einmal; außerdem wurde sie in einigen großen Rollen aufgenommen, die sie nie auf der Bühne verkörperte. Ingesamt betrachtet bilden die von Decca mit ihr produzierten Operngesamtaufnahmen eine der umfangreichsten und bedeutendsten Hinterlassenschaften, die uns von großen Sängern verblieben sind.

Doch neben diesen kompletten Opern in all ihrer Signifikanz existiert auch eine Fülle von Gesangskonzerten und abwechslungsreichen Stücken, die das Gesamtbild ausfüllen und in sich eine bemerkenswerte Sammlung darstellen, weil sie die eigentliche künstlerische Persönlichkeit Sutherlands definieren. Einige dieser ursprünglich als LP oder CD veröffentlichen Aufnahmen, die nun hier in diesem umfangreichen, halboffiziellen "Porträt einer Opernsängerin von ihrer Nichtopernseite" neu zusammengestellt worden sind, erlangten schon damals den Status von Klassikern; bei anderen handelt es sich um Raritäten, an denen sich Kenner und Sammler begeistern. Alle verdienen unsere Beachtung. Gemeinsam betrachtet zeigen sie uns Aspekte einer Künstlerin, die im Rampenlicht der Opernbühne nicht zum Ausdruck kommen konnten.

Einige der Erinnerungen sind sehr persönlicher Art und führen zu Ereignissen in ihrem eigenen musikalischen Leben zurück. Sutherlands Beziehung zu ihrer Mutter, die als ausgebildete, wenn auch nicht beruflich tätige Sängerin eine wichtige Quelle der Inspiration darstellte, klingt in den 1972 erschienenen *Songs My Mother Taught Me* durch. *Talking Pictures* (1986) ist ein Tribut an die Filme (oft Hollywood-Musicals), an denen sie in jungen Jahren in Sydney ihre Freude hatte und die sie auf den Geschmack am Showbusiness brachten, selbst wenn sie sich später auf eine andere Sparte spezialisieren sollte. Ihre Liebe zum leichteren Musiktheater demonstriert sie in *Love Live Forever* (1966); hier wird verständlich, dass sie in gewisser Hinsicht bedauert haben muss, in ihrer Bühnenkarriere durch die großen tragischen Rollen definiert zu werden, denn dies versagte ihr weitgehend das Erlebnis reiner Freude durch Operetten oder Musicals. Ihre späteren Auftritte als Hanna Glawari in *Die lustige Witwe* (ab 1976 auf der Bühne) dürften sie dafür zumindest teilweise entschädigt haben. Einen tiefen Bewunderer fand sie in Noël

Coward, unter dessen Mitwirkung sie 1966 eine Sammlung seiner Lieder aufnahm; aus dieser angenehmen Erfahrung entwickelte sich eine echte, nachbarliche Freundschaft, als sie zwei Jahre später ihren Wohnsitz in die Schweiz verlegte.

Im frühen Stadium ihrer Karriere bewegte sie sich häufig in der Welt Mozarts — als Gräfin Almaviva, Pamina und Donna Anna natürlich, aber auch (für Glyndebourne) als Madame Herz in der kurzen Komödie *Der Schauspieldirektor*. Außerdem sang sie für die BBC 1957 Vitellia in *La clemenza di Tito*. Zum Weltstar avanciert, nahm sie auch die Königin der Nacht und (1979, relativ spät) Elettra in *Idomeneo* in ihr Repertoire auf. Aber nachdem sie sich auf ihr neues Fach, den dramatischen Koloraturgesang, spezialisiert hatte, musste Mozart zwangsläufig zurücktreten; insofern ist es von besonderem Interesse, dass mit ihrer Sammlung von 1978 einige wichtige Lücken gefüllt werden können.

Ähnlich verhält es sich mit Wagner: Zahlreiche Kenner hofften, dass sich Sutherland zu einer großen Wagner-Sopranistin entwickeln würde (Kirsten Flagstad gehörte zu ihren frühen Vorbildern), bevor sie die entscheidende Umorientierung vornahm. So blieb Eva in *Die Meistersinger* — eine lyrische Partie — ihre einzige große Wagner-Rolle auf der Bühne (Covent Garden, 1957), obwohl sie 1962 in Soltis epochaler *Ring*-Einspielung eine reizvolle Einlage als Stimme des Waldvogels in *Siegfried* gab. Somit verleiht uns ihr Wagner-Programm von 1978 einen faszinierenden Einblick in eine Reise, die eigentlich nie stattfand — die Souveränität, mit der sie sich bewährt hätte, wenn sie diesen Weg gegangen wäre, ist unüberhörbar.

Einige der wichtigen Alben erregten bei ihrem ersten Erscheinen große Aufmerksamkeit und sind heute wie damals in vielerlei Hinsicht mustergültig für die Kunst Sutherlands. *The Art of the Prima Donna* (1960) und *The Age of Bel Canto* (1963) entstammen den ersten Jahren ihrer Studiokarriere und steckten das Feld ab, das sie sich bereits damals und über die nächsten Jahrzehnte hinweg so spektakulär zu eigen machte. Gemeinsam mit anderen großen Belcanto-Exponenten — der Mezzosopranistin Marilyn Horne und dem Tenor (später Bariton) Richard Conrad — bewegt sie sich unbekümmert und mühelos durch ein gutes Jahrhundert dieses Repertoires. Ebenfalls beteiligt ist Luciano Pavarotti (der stets bereitwillig bekannte, wie viel er in seiner Gesangstechnik dem Vorbild Sutherlands verdankte) in Duetten, die eine langjährige, im Studio wie auf der Bühne erfolgreiche Partnerschaft bezeugen.

Viele der hier zusammengefassten Programme sind Bonynge fast ebenso stark zu verdanken wie Sutherland, doch insbesondere *Serate musicali* (1978) steht ganz in seinem Zeichen: Es ist eine breite Auswahl

von oft obskuren, aber hochwertigen Stücken sowie vielen Glanzlichtern des französischen Salonrepertoires und seiner italienischen Entsprechung im goldenen Zeitalter der Hausmusik. Einige der ausgefallensten Nummern in einer ohnehin schon eklektischen Sammlung finden sich in den *Romantic Trios*, die Sutherland und Bonynge 1987 mit dem ebenfalls aus Australien stammenden Hornvirtuosen Barry Tuckwell aufnahmen. Manche der Komponisten sind heutzutage fast völlig unbekannt, von den einzelnen, hier durch diese berühmten Interpreten zu neuem Leben erweckten Stücken ganz zu schweigen.

Diese Aufnahmen entstanden gegen Ende der Karriere Sutherlands, aber viel von dem hier zusammengefassten Material dokumentiert die Stimme in ihrer frischesten und agilsten Form. Als sie 1959 über Nacht berühmt wurde, war sie 32 Jahre alt und blickte bereits auf imponierende Erfolge zurück. Aber sie war noch nicht die legendäre Joan Sutherland, die es vermochte, mit reichhaltigen Stimmmitteln, technischer Bravour und musikalischem Können ganze Armeen von Noten — ob rasant und furios oder zart und verträumt — auf eine wundersame, von nur wenigen Sopranistinnen erlebte Weise zu beherrschen. Diese Fähigkeiten — als natürliche Veranlagung durch unermüdliches Studium und harte Arbeit auf ein außergewöhnlich hohes Niveau entwickelt — gaben ihr die Kraft zu Hunderten von Aufführungen an den großen Häusern der Welt bis hin zum Ende ihrer Karriere. Angesichts des künstlerischen Könnens, das hier zum Ausdruck kommt, fragt man sich zwangsläufig, was in der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts aus der Oper geworden wäre, wenn es Joan Sutherland nicht gegeben hätte. Zum Glück gab es sie, und in dieser großzügigen Sammlung kann sich die Persönlichkeit einer vielseitig begabten, unvergleichlichen Sängerin voll entfalten.

George Hall

Übersetzung Andreas Klatt

the art of the prima donna
CD 478 3071 (special limited edition)

live from lincoln center
2 CDs 478 0385

bellini: norma
3 CDs 478 3042

massenet: esclarmonde
3 CDs 478 3049

WARNING: All rights reserved. Unauthorised copying, reproduction, hiring, lending, public performance and broadcasting prohibited. Licences for public performance or broadcasting may be obtained from Phonographic Performance Ltd., 1 Upper James Street, London W1F 9DE. In the United States of America unauthorised reproduction of this recording is prohibited by Federal law and subject to criminal prosecution.

Made in the EU

478 3243 D C 23